31999D0321

13.5.1999 *URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI* L 123/14

SKLEP SVETA
z dne 10. maja 1999
o praktičnih pravilih za sodelovanje vseh držav članic v nalogah iz člena 17(2) Pogodbe o Evropski uniji za katere se Unija obrne na ZEU

(1999/321/SZVP)

SVET EVROPSKE UNIJE JE

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti tretjega pododstavka člena 17(3) Pogodbe,

ob upoštevanju Izjave o Zahodnoevropski uniji (ZEU) vključene v Sklepno listino, podpisano ob sprejetju Amsterdamske pogodbe,

(1) ker člen 17(3) Pogodbe o Evropski uniji določa pravico vseh držav članic, da v celoti sodelujejo pri izvajanju nalog iz člena 17(2), kadar se Unija za pripravo in izvedbo svojih odločitev o teh nalogah obrne na ZEU;

(2) ker mora Svet glede na navedeni člen 17(3) v dogovoru z institucijami ZEU sprejeti potrebne praktične rešitve, da bi lahko države članice, ki prispevajo k uresničitvi teh nalog, polno in enakopravno sodelovale pri načrtovanju in odločanju v okviru ZEU;

(3) ker je ZEU v odstavku 6 navedene izjave potrdila, da morajo vse države članice Evropske unije imeti pravico v celoti sodelovati pri izvajanju nalog iz člena 17(2) Pogodbe o Evropski uniji, kadar se Evropska unija za pripravo in izvedbo odločitev o teh nalogah obrne na ZEU;

(4) ker je Svet ZEU 18. novembra 1997 sprejel sklep o sodelovanju držav opazovalk ZEU v operacijah, ki se izvajajo v skladu s členom 17(3) Pogodbe o Evropski uniji; ker navedeni sklep in spremljajoči sprejeti zapisnik predvidevata praktične rešitve, ki vsem državam članicam s prispevkom k uresničevanju teh nalog omogočajo polno in enakopravno sodelovanje pri načrtovanju in odločanju v okviru ZEU; ker so institucije ZEU pri sprejetju navedenega sklepa izrazile strinjanje s temi rešitvami in praktičnimi rešitvami iz člena 17(3) Pogodbe o Evropski uniji,

SKLENIL:

Člen 1

Praktična pravila, ki vsem državam članicam, ki prispevajo k uresničitvi nalog iz člena 17(2) Pogodbe o Evropski uniji, omogočajo polno in enakopravno sodelovanje pri načrtovanju in odločanju v okviru ZEU, se potrdijo.

Besedilo praktičnih pravil se priloži temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep začne veljati z dnem sprejetja.

Člen 3

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu*.

V Bruslju, 10. maja 1999

Za Svet

Predsednik

H. EICHEL

PRAKTIČNA PRAVILA

1. Kadar se Evropska unija obrne na ZEU v skladu s členom 17(3) Pogodbe o Evropski uniji, so razprave o točkah dnevnega reda Sveta ZEU in njegovih delovnih skupin in odborov odprte za polno sodelovanje držav opazovalk. Določba iz odstavka 4 Rimske izjave o državah opazovalkah ZEU, ki, če se večina držav članic ali polovica držav članic vključno s predsedstvom tako odloči, dopušča izključitev držav opazovalk s sestankov Sveta ZEU, se ne uporablja ([1]).

2. Kadar se Evropska unija obrne na ZEU v skladu s členom 17(3) Pogodbe o Evropski uniji, se določba iz odstavka 4 dokumenta C(96)140 ZEU, ki predvideva, če se večina držav članic ali polovica držav članic vključno s predsedstvom tako odloči, izključitev držav opazovalk iz sodelovanja v neki operaciji, se ne uporablja.

3. Država opazovalka, ki Stalni svet ZEU ([2]) obvesti o svoji nameri prispevati k uresničitvi operacije, začete s strani ZEU na zahtevo Evropske unije ob uporabi vojaških in/ali drugih sil, ustreznih glede na značaj operacije ([3]), je v zvezi z nalogo upravičena do sodelovanja z vsemi pravicami in obveznostmi, ki jih imajo polnopravne članice pri načrtovanju in odločanju v okviru ZEU. To vključuje enako pravico do sodelovanja v poveljniških strukturah operacije kakor druge države.

4. Države opazovalke, ki sodelujejo v operacijah v katerih se Evropska unija obrne na ZEU, prispevajo v proračun ZEU k skupnim in vsem dodatnim izdatkom, nastalim kot neposredna posledica operacije v skladu s formulo delitve stroškov iz dokumenta ZEU CM(95)5, Priloga 1, Dodatek 1, odstavek 3 ali kot posledica drugih naknadnih predpisov ZEU ([4]).

5. Za olajšanje polnega sodelovanja držav opazovalk v teh operacijah je predvideno naslednje:

   — države opazovalke se pozovejo k imenovanju sil, ki so podrejene ZEU (SPZEU),

   — državam opazovalkam se ponudi povezava s komunikacijskim omrežjem ZEU za vse komunikacije v zvezi s sestanki in dejavnostmi, na in v katerih sodelujejo opazovalke, kakor hitro je to tehnično izvedljivo in pod pogojem, da so izpolnjene ustrezne varnostne zahteve in da opazovalke prispevajo k stroškom omrežja. O višini prispevkov odloči Svet ZEU na podlagi predloga generalnega sekretarja po posvetovanju z državami opazovalkami in po razpravi s skupinami,

   — zvezo med državami opazovalkami in vojaškim štabom ZEU zagotavljajo delegirani vojaški predstavniki opazovalk. Dodatno vojaško osebje, dodano delegiranim vojaškim predstavnikom držav opazovalk, lahko deluje kot kontaktna oseba glede določene krize od trenutka, ko se Svet odloči za reševanje krize v okviru ZEU,

---

([1]) Ta odstavek se uporablja v vseh fazah kriznega reševanja, vključno z interakcijo med EU/ZEU pri ocenjevanju in spremljanju porajajoče se krize.

([2]) Obvestilo s strani države opazovalke o njeni nameri, da bo uporabila sile v operaciji iz odstavka 3 v vseh kriznih fazah, se preko Generalnega sekretarja ZEU pošlje Stalnemu svetu ZEU. V obvestilu ni nujno potrebno navesti točno opredeljenih enot najavljenega prispevka in ne more spremeniti veljavnih postopkov ZEU glede oblikovanja sil kar pomeni, da formalna uporaba sil sledi sprejetju operativnega načrta (OPLAN) operacije.

([3]) Ta uporaba sil lahko obsega nudenje logističnih in drugih pomembnih sredstev.

([4]) Vsaka sprememba formule o delitvi stroškov zahteva soglasje držav opazovalk, v kolikor se glede prispevka držav opazovalk nanaša na stroške operacij, ki jih ZEU začne na zahtevo EU.

— države opazovalke, ki Stalni svet ZEU obvestijo o svoji nameri sodelovati v operaciji z uporabo vojaških in/ali drugih pomembnih sil, ustreznih glede na značaj operacije [1], se, ob upoštevanju posebnih vojaških zahtev in glede na veljavne varnostne predpise, pozovejo k sodelovanju pri načrtovanju sestankov in konferenc in vseh načrtovalnih dejavnosti Celice za načrtovanje v zvezi s tako operacijo. Za namene načrtovanja določene operacije se države opazovalke pozovejo, da po potrebi v ta namen okrepijo določeno enoto v Celici za načrtovanje, v kateri poteka celotno načrtovanje glede operacije, z osebjem na podlagi mandata, določenega ob spoštovanju ustreznih varnostnih predpisov. Mandat predvideva sodelovanje v vseh načrtovalnih in pripravljalnih dejavnostih glede operacije, vključno z *ad — hoc* in formalnimi načrtovalnimi sestanki in konferencami, posebnimi in vsakodnevnimi delovnimi skupinami,

— države opazovalke imajo pravico sodelovati v vajah ZEU v zvezi z operacijami, ki bi lahko bile posledica uporabe člena 17(3) Pogodbe o Evropski uniji na podlagi odstavkov 2, 3 in 4.

---

[1] Ta uporaba sil lahko obsega nudenje logističnih in drugih pomembnih sredstev.